

ColorStar

Norsktalende fargeindikator
med
lysmåler og lysanalyse



BRUKSANVISNING

NO

Innholdsfortegnelse

1. INNLEDNING	3
2. BESKRIVELSE AV APPARATET	4
3. LADING AV BATTERIET	6
4. Å SKRU APPARATET AV OG PÅ	6
5. COLORSTARS FUNKSJONER	7
5.1. Fargemåling	7
5.2. Mønster- og kontrastmåling	7
5.3. Lysdetektor med lysanalyse	8
5.4. Sammenligning av farger	8
5.5. Fargeanalyse	9
5.6. Gjenta siste målingsresultat	9
5.7. Lydstyrke	9
6. FEILSØKING	10
7. SIKKERHET OG RENHOLD AV COLORSTAR	11
8. TEKNISKE DATA	12
9. GARANTI OG SERVICE	13
12. RIKTIG HÅNDTERING AV ELEKTRONISK AVFALL	14
11. BRUKTE SYMBOLER	15
12. PRODUSENT	16

1. INNLEDNING

ColorStar er et svært følsomt apparat for fargegjenkjenning. Alt etter hvilken språkversjon du har, kan apparatet skille mellom så mye som 1000 fargenyanser. Disse kan leses opp med både universelle fargenavn og fargenavn slik vi bruker dem i dagligtale.

Du kan også bruke apparatet til å sammenlikne farger, kjenne igjen mønstre og måle kontraster. I tillegg til å kunne lese av fargen på lysdioder, kan du også måle omgivelsenes lysintensitet der du befinner deg.

Det finnes forskjellige systemer for fargemåling. ColorStar benytter «Tristimulus»-systemet. Det menneskelige øyet har tre fargereseptorer, og «Tristimulus»-systemet er den metoden som ligger nærmest det menneskelige øyets måte å se farger på. Inne i apparatet er det en sensor som har tre sensorkanaler, med disse måles andelen av rødt, grønt og blått.

Med ColorStar kan du velge to forskjellige måter å benevne fargene på:

- Universelle fargenavn slik fargene defineres i det internasjonalt anerkjente CIE-systemet.
- Artistiske eller tradisjonelle fargenavn på samme måte som i dagligtale.

Farge og lys oppfattes og tolkes svært individuelt. ColorStar er allment programmert, og man kan derfor naturligvis oppleve avvik fra sin egen oppfatning av fargene.

2. BESKRIVELSE AV APPARATET

Her vises et bilde av ColorStar der den er plassert slik at de tre betjeningstastene vender opp, og enden med de tre tverrstripene peker fra deg. Samme plassering er utgangspunkt for den skriftlige beskrivelsen av apparatet senere i dette kapitlet.



Apparatets fremside

Ovenfor de tre tverrstripene finner du en kort, lett gjenkjennelig, loddrett markeringsstrek. Denne streken peker mot målesensoren, som befinner seg på toppen av apparatet i forlengelsen av streken.

Under de tre tverrstripene finner du tre taktile, runde betjeningstaster (A, B og C) plassert etter hverandre midt på apparatet.

Under den nederste betjeningstasten er det en liten lysdiode, denne benyttes som varslingslys når laderen er tilkoblet. Under denne igjen er det et felt med et stjerneformet hullmønster, under dette feltet er høyttaleren plassert. Helt nederst på apparatet er det et feste for nakkestroppen som følger med apparatet.

Betjeningstasten (A) som ligger nærmest målesensoren er «Fargemåling»-tasten. Den er markert med 6 forhøyede punkter ordnet i en sirkel. Den neste tasten (B) er «Lysmåling»-tasten med ett forhøyet punkt midt på tasten, og den siste tasten (C) er «Lydstyrke»-tasten, som er markert med tre forhøyede punkter i en vannrett linje.

Sidene

På den øverste kortsiden finner du målesensoren. På apparatets venstre sidekant, finner du på høyde med høyttaleren tilkoblingen for hodetelefonene. På apparatets høyre side i samme høyde, finner du tilkoblingen for mikro-USB-kabelen som benyttes ved opplading.

På den nederste kortenden finner du et ca. 1 mm stort hull, i dette hullet får du ved hjelp av en tynn gjenstand tilgang til «Tilbakestilling»-knappen.

Baksiden

På baksiden av ColorStar finner du et klistremerke med apparatets navn og serienummer. I de fire nedsenkede hullene i hjørnene sitter det skruer som tjener til å holde apparatet sammen.



For blinde og svaksynte brukere leveres bruksanvisningen også innspilt på CD eller på USB-minnepinne.

3. LADING AV BATTERIET

Apparatet har et innebygget, oppladbart batteri. Når batteriet trenger lading, høres en sirenelignende tonerekke. Bruk den vedlagte USB-laderen for å lade batteriet.

Når apparatet skal lades og mikro-USB-kabelen kobles til, oppleses meldingen «Batteriet lader» og lysdioden vil lyse rødt. Når batteriet er fullt oppladet, lyser dioden grønt og meldingen «Batteriet er fullt» leses opp.

Det tar ca. 2 timer å lade apparatet helt opp. For å sjekke ladestatus holder du «Lydstyrke»-tasten (C) inne.

4. Å SKRU APPARATET AV OG PÅ

Trykk kort på «Fargemåling»-tasten (A) for å skru apparatet på. Apparatet slås automatisk av etter å ha vært inaktivt i ca. et minutt, dette gjøres for å spare på batteriet. Fem sekunder før apparatet slås av høres en kort tonerekke. Dersom du likevel skulle ønske å skru av apparatet manuelt, holder du samtidig «Fargemåling»-tasten (A) og «Lysmåling»-tasten (B) inne.

5. COLORSTARS FUNKSJONER

Tastetrykk	Fargemåling-tast (A)	Lysmåling-tast (B)	Lydstyrke-tast (C)
Kort	Slå På/ fargemåling	Sammenligning av farger	Lydstyrke-innstilling
Langt	Kontrastmåling	Lysdektor med lysanalyse	Batteriets lade- status
Kort A + B	Gjenta den målte fargen	Gjenta den målte fargen	
Langt A + B	Slå Av	Slå Av	
Kort B + C		Endre fargebe- skrivelse	Endre fargebe- skrivelse

5.1. Fargemåling

For å få et korrekt fargemålingsresultat må du holde ColorStars målesensor i rett vinkel mot overflaten du vil måle. Når du har fått apparatet i posisjon, trykker du kort på «Fargemåling»-tasten (A).

Det er viktig at det ikke kommer annet lys inn på sensoren under målingen. Det vil eventuelt føre til at resultatet blir feil eller at en måling ikke kan foretas. Under målingen skal apparatet holdes så rolig som mulig.

5.2. Mønster- og kontrastmåling

Hold «Fargemåling»-tasten (A) inne og før apparatet over en overflate.

Apparatet vil gi fra seg en tone. Dersom tonen er enhetlig er overflaten ensfarget, tonehøyden angir om overflaten er lys eller mørk. Når tonehøyden varierer, er overflaten mønstret, dette kan f.eks. være skrift på et papir. Dersom tonene er dynamiske og livlige, er overflaten fargerik, f.eks. som på et bilde.

Ved å lytte til tonen kan du tolke om et papirark inneholder skrift eller bilder og hvor på arket dette befinner seg.

5.3. Lysdetektor med lysanalyse

Denne funksjonen brukes til å bestemme plasseringen av kunstige og naturlige lyskilder. Den gir også informasjon om fargetone og intensitet. Apparatet kan gjenkjenne opp til 15 forskjellige fargetoner med en intensitet fra 1 til 10.000.

For å bestemme plasseringen til lyskilden, må du holde «Lysmåling»-tasten (B) inne og bevege apparatet i rommet foran deg i retning stedet du antar at lyskilden (f.eks. et vindu) befinner seg.

Ved å lytte til signaltonens høyde kan du tolke lyskildens styrke.

Høy signaltone angir en sterk lyskilde, og jo dypere signaltonen er, jo svakere er lyskilden. Når du mener å ha funnet lyskilden kan du slippe «Lysmåling»-tasten (B). Nå hører du apparatets analyse av lyskilden f.eks. «Lysets fargetone er hvit, intensitet 1000».

Med denne funksjonen kan du også finne ut om en lysdiode f.eks. på en telefon eller datamaskin viser at strømmen er «På» eller «Av», du kan også tolke fargetone og intensitet. Dette gjør du ved å føre apparatets sensor mot en slik lyskilde mens du holder «Lysmåling»-tasten (B) inne. Ved å bevege apparatet i nærheten av lyskilden, vil du ved hjelp av signaltonen kunne bestemme hvor lyskilden er. Når du nå slipper tasten, vil analyse av lyset bli lest opp, f.eks.: «Lysets fargetone er rød, intensitet 256».

5.4. Sammenligning av farger

Med denne funksjonen kan du sammenligne den aktuelle fargemålingen med den forrige fargemålingen du foretok.

Hold ColorStar med målesensoren mot den overflaten du ønsker å benytte som utgangsfarge. Trykk så kort på «Fargemåling»-tasten (A). Fargen blir målt og angitt. Hvis du nå holder sensoren over en ny overflate som du vil sammenligne med utgangsfargen og trykker kort på «Lysmåling»-tasten (B), vil apparatet sammenligne de to fargene. En av meldingene «Fargene er like», «Fargene er litt forskjellige», «Fargene er merkbart forskjellige» eller «Fargene er veldig forskjellige» blir nå lest opp. Dersom apparatet

ikke har lagret en fargemåling å sammenligne med, blir den aktuelle fargemålingen opplest.

5.5. Fargeanalyse

Fargeanalysen baseres på to forskjellige fargebeskrivelser:

Universell fargebeskrivelse etter CIE-systemet eller fargenavn som i dagligtale.

Ved å holde tastene B og C inne samtidig kan du veksle mellom de to måtene å beskrive fargene på.

5.6. Gjenta siste målingsresultat

For å gjenta resultatet fra den siste målingen holder du inne tastene A og B samtidig.

Når apparatet skrus av, slettes minnet, og dermed også den siste fargemålingen.

5.7. Lydstyrke

Apparatet har fem nivåer for lydstyrken. Hvis du trykker kort på «Lydstyrke»-tasten (C), leses gjeldende lydstyrke opp. Ved å trykke videre på tasten endres lydstyrkenivået. Etter lydstyrke 5 hopper apparatet tilbake til lydstyrke 1.

Dersom du bruker lenger enn 3 sekunder på å velge ny lydstyrke, vil apparatet fortsette å bruke gjeldende lydstyrkenivå.

6. FEILSØKING

En sirenelignende tonerekke angir at batteriet må lades. (se kapittel 3. Lading av batteriet).

Dersom apparatet ikke lar seg skru på, må du lade batteriet i minst en time før du på nytt forsøker å skru apparatet på.

Dersom dette ikke gir ønsket resultat, kan du forsøke å føre en tynn gjenstand, f.eks. enden på en vanlig binders, inn i det ca. 1 mm store hullet på den nederste kortenden av apparatet, og trykke lett.

Hvis du nå hører en tonerekke som når apparatet ellers slås på, er apparatet igjen klart til bruk.

Dersom du ved hjelp av denne tilbakestilling-funksjonen fremdeles ikke får slått apparatet på, må det leveres inn til reparasjon. Ta kontakt med leverandøren.

Vær oppmerksom på at fargegjenkjenningen også er avhengig av overflattens tekstur. En grovt strikket genser kan f.eks. virke mørkere enn den virkelig er.

Ved måling av tynne eller gjennomsiktige tekstiler, kan bakgrunnens farge skinne gjennom og slik gi uriktig fargemålingsresultat. I slike tilfeller hjelper det å legge stoffet i flere lag og stryke det fritt for folder med hånden før målingen gjennomføres. Du kan også hjelpe til ved å holde en hånd bak tynne stoffer som skal måles og trykke dem tett inntil målesensoren.

7. SIKKERHET OG RENHOLD AV COLORSTAR

- Apparatet kan rengjøres med en myk klut så vidt fuktet i mildt såpevann.
- Apparatet må ikke utsettes for fukt. Dersom apparatet skulle bli vått, må yttersiden tørkes med en klut, la deretter apparatet ligge til det er helt tørt.
- Pass godt på at målesensoren ikke tilsmusses. Risikoen er spesielt høy når du måler fargen på fete, klebrige substanser som f.eks. leppestift.
- Ikke benytt ColorStar ved ekstreme temperaturer. Funksjonssikkerheten garanteres i området mellom 0 og +40 grader Celsius.
- Dersom det oppstår skader på apparatet, skal det ikke benyttes lenger.
- Kun kvalifiserte teknikere kan åpne apparatet og utføre reparasjonsarbeider på det.
- Apparatet er ikke et leketøy. Hold det borte fra småbarn.
- Ved bruk av hodetelefoner må volumet holdes på et så lavt nivå at hørselsskader ikke oppstår.

8. TEKNISKE DATA

Størrelse:	90 x 38 x 18 mm (l x b x h)
Vekt:	Ca. 42 gram (inkl. batterier)
Strøm:	Innebygget, oppladbart Litium-polymer-batteri 3,7V/ 550 mAh
Fargegjenkjenning:	Avhengig av språk gjenkjenner apparatet over 1000 fargenyanser
Lysmåling:	Gjenkjenner opp til 10.000 forskjellige nivåer av lys-intensitet.
Språk:	Mange forskjellige språk i god lyd-kvalitet.
Regulering av lyd-styrke:	5 forskjellige lyd-styrkenivåer
Kontakt for hode-telefoner:	3,5 mm mini-jack
Funksjonsgaranti:	0° til 40° Celsius
USB-kontakt:	Ladekontakt for mikro-USB-kabel
Annet:	Feste for nakkestropp
Innhold i esken ved levering:	Selve fargeindikatoren ColorStar, hodetelefoner, USB-lader (5V/1A), mikro-USB-kabel, bæreveske, nakkestropp, bruksanvisning i sortskrift og på CD eller USB lagringsmedium.

9. GARANTI OG SERVICE

Garantien gjelder fra kjøpsdato:

- 24 måneders garanti på apparatet.
- 12 måneders garanti på tilbehør, f.eks. ladekabel, hodetelefon.
- 6 måneders garanti på utbyttbare deler, f.eks. batteriet.

Dersom garantien gjelder, blir apparatet reparert av produsenten uten at det påløper kostnader, alternativt kan apparatet bli erstattet med et nytt. CareTec forbeholder seg retten til å foreta endringer og forbedringer på apparatet uten å kunngjøre dette i forkant.

Ved uriktig behandling, f.eks. dersom apparatet dyppes i sterke kjemiske væsker, det faller i gulvet, blir utsatt for ekstreme temperaturer eller dersom apparatet skrus fra hverandre av andre enn produsenten selv, bortfaller garantien. Dersom du har klager eller apparatet må repareres, bes du ta kontakt med leverandør eller produsent.

ColorStar leveres i Norge av:

Adaptor Hjelpemidler AS

Postboks 5915, Majorstuen, 0308 Oslo.

Telefon: 23215555.

E-post: hjelpemidler@adaptor.no



12. RIKTIG HÅNDTERING AV ELEKTRONISK AVFALL



- Apparater som er merket med dette symbolet må kildesorteres.
- Følg de stedlige reglene for kildesortering. Apparatet skal kildesorteres i henhold til EC-WEEE 2002/96/ (Waste Electrical and Electronic Equipment). Dersom du har spørsmål om dette, må du henvende deg til dine lokale myndigheter.
- Brukte og fullstendig utladede batterier kan kildesorteres i spesielle beholdere som er merket for dette. Slike finner du der du ellers leverer kildesortert søppel, evt. hos elektrofagkjedene som er forpliktet til å ta imot slike brukte batterier.



- Pb-Cd-Hg. Disse symbolene finner du på batterier som inneholder farlige kjemikalier:
 - Pb = inneholder bly.
 - Cd = inneholder kadmium.
 - Hg = inneholder kvikksølv.

11. BRUKTE SYMBOLER



- Sikkerhetsinformasjon



- Informasjon



Kildesortering



Produsentinformasjon

12. PRODUSENT

ColorStar er utviklet av
CareTec International GmbH.

CareTec har siden 1988 utviklet og produsert talende og taktile hjelpemidler for svaksynte, blinde, døvblinde og fargeblinde. Gjennom våre samarbeidspartnere blir produktene våre solgt i mange land.

Enkle hjelpemidler med over 1 million brukere i flere land: Underskriftssjablonger, batteritestere, sokkesortere, braille-etikett-trykker, myntboks, sjablonger for å gjenkjenne pengesedler og mynter.

Høytteknologiprodukter: Apparat for taktil frihåndstegning og geometri-tegning på spesielle folier, farge og lysgjenkjenningsapparater, kjøkken- og personvekter, kommersielle og matematiske kalkulatorer, etikettlesere, ultralydapparat for å gjenkjenne fysiske hindringer, batteriladeapparat, talende målebånd, flere typer blinde-ur og hvite stokker.

Tidlige utviklinger: Første produsent av blodsuktermåler som blinde kan bruke uten seendes hjelp. Dette apparatet er for tiden ikke i slag fordi målestripsene som brukes ikke lenger produseres. Man arbeider med løsninger og planlegger å sette apparatet i produksjon igjen på et senere tidspunkt.

Første tyskspråklige blindeskrift-almanakk. Nyproduksjon er ikke planlagt selv om det er teknisk mulig.

Care Tec er tildelt «Louis Braille-Preis» fra det tyske blindedeforbundet samt «Winston Gordon-Award» fra det canadiske blindedeforbundet. I tillegg er CareTec tildelt «1. Mercur-pris» og fem «Mercur Hederlig Omtale» fra Handelskammeret i Wien (WKO).



CareTec International GmbH
Stubenbastei 1, A-1010 Wien, Austria
Tel: +43 (0) 1 513-8081-0, www.caretec.at

